



# **A voz da IMACULADA**

**UMA PARÓQUIA DE COMUNHÃO E PARTICIPAÇÃO**

**The voice of IMMACULATE  
STEWARDSHIP**

Immaculate Conception Parish - 181 Austin Street North - Winnipeg, Manitoba  
R2W3M7 Canada - ☎(204) 942-3778 - secretary@icpwinnipeg.ca  
Emergência/ emergencies: (204) 7952147

## **QUARESMA - LENT**

**TEMPO DE GRAÇA E CONVERSÃO NA COMUNHÃO E PARTICIPAÇÃO**

**TIME OF GRACE AND CONVERSION IN COMMUNION AND PARTICIPATION**



**UNIDOS A JESUS QUEREMOS PELA VIA DOLOROSA SUBIR AO MONTE CALVÁRIO, PARA COM  
ELE MORRERMOS E RESSUSCITARMOS.**

**UNITED WITH JESUS ON THE WAY OF THE CROSS WE WANT TO CLIMB THE CALVARY MOUNTAIN  
TO DIE AND RISE WITH HIM**

**“CONVERTEI-VOS E CREDE NO EVANGELHO”**

**“CONVERT AND BELIEVE IN THE GOSPEL”**

**MENSAGEM DO PADRE**

Iniciamos o tempo propício da quaresma, na nossa Paróquia da Imaculada Conceição tempo de renovação interior pelos exercícios da oração, penitência e partilha fraterna. Através das Vias Sacra, das Procissões, da Confissão Sacramental Comunitária, do nosso jejum e abstinência na quarta feira de cinza e sexta feira santa, oferta dos nossos sacrifícios quaresmais na coleta pela Evangelização e por tantos outras obras de piedade e caridade.

Unidos como comunidade paroquial e unindo-me a cada um de vocês e suas famílias, desejo um propício e abençoado tempo quaresmal, nos preparando para a festa magna do Cristianismo.

Exorto a nossa comunidade paroquial a viver este ano na quaresma o grande dom da unidade: com Deus, consigo mesmos, com os outros e com a natureza.

Rezemos e promovamos a unidade em nossa Paróquia. A unidade garante a bênção de Deus em nossas atividades. Pois Ele se faz presente onde dois ou mais estão reunidos e unidos ( Mt 18,20).

No primeiro domingo rezemos e ofereçamos nosso jejum e penitência para que estejamos mais unidos a Deus; no segundo domingo empenhemos-nos na unidade dentro de nós (fé, esperança e caridade); no terceiro domingo promovamos a unidade na nossa família; no quarto domingo construamos formas de unidade na nossa Paróquia e no Domingo de Ramos nos esforcemos a manter o diálogo e a comunhão com os outros irmãos batizados ou não.

Estimados paroquianos e filhos no Senhor, unidos no Cristo morto e ressuscitado, iniciemos esse tempo de graça e conversão. Desejo a todos uma santa e abençoada quaresma.

**Procure o Senhor enquanto Ele se deixa encontrar...**

Pe. Wladimir só Deus



**THE PASTOR'S MESSAGE:**



We have started the favorable time of Lent in our Parish of the Immaculate Conception, a time for inner renewal through prayer, penance and fraternal sharing. Also through the Via Sacra, processions, community Sacramental

Confession, fasting and abstinence on Ash Wednesday and Good Friday, offerings of our Lenten sacrifices in Sunday collection, Evangelization and by many other works of piety and charity.

United as a parish community, and by uniting myself to each and every one of you and your families, I wish you a blessed Lent while we prepare for the magna feast of Christianity.

I urge our parish community to live this year's Lent in the great gift of unity: with God, with ourselves, with each other and with nature.

Let us pray and promote unity in our parish. Unity ensures the blessing of God in our activities, for He is present where two or more are gathered and united (Mt 18.20).


On the first Sunday, let us pray and offer our fasting and penance to be more united to God; on the second Sunday let us endeavor for unity inside us (faith, hope and charity); on the third Sunday let us promote unity in our family; on the fourth Sunday let us build ways of forming unity in our Parish and on Palm Sunday let us make an effort to maintain dialogue and communion with all the other brothers, baptized or not.

Dear parishioners and children of God, united in Christ, dead and risen, let us begin this time of grace and conversion. I wish everyone a holy and blessed Lent.

**Seek the Lord while He allows himself to be found...**

Fr. Wladimir só Deus

**CALENDÁRIO PAROQUIAL/ PARISH CALENDAR**  
**MARÇO/ MARCH**

<p><b>SÃO JOSÉ</b></p>  <p><b>PATRONO DAS FAMÍLIAS, PROTEGEI NOSSAS FAMÍLIAS/ St. Joseph Patron of the families, protect our families</b></p>		<p>01</p> <p>- Reunião dos ministros extraordinários da Palavra e da Comunhão/ <i>Meeting with Ministers of the Word and Communion</i></p>	<p>02</p> <p>-Reunião/ <i>Meeting</i> Santo Cristo</p>	<p>03</p> <p>-Curso de Teologia/ <i>Theology</i> Course Moral</p>	<p>04</p> <p>-Hora Santa/ Reunião com as Famílias do Sagrado Coração/ <i>Holy Hour Mtg with Sacred Heart families</i></p>	<p>05</p> <p>- Encontro noivos/ <i>Marriage preparation</i> - Encontro com casais/ <i>Encounter and Mtg. with couples</i></p>
<p>06</p> <p><b>Missa com as Famílias/ <i>Family Mass</i> at 9:00 am</b></p>	<p>07</p> <p>Santa Perpétua e Santa Felicidade, Mártires/ <i>St. Perpetua and St. Felicity, martyrs</i> (+ Cartago, 203)</p> 	<p>08</p> <p>São João de Deus, Confessor/ <i>St. John of God</i> (+ Granada, 1550)</p> 	<p>09</p> <p><b>Missa das Cinzas/ <i>Ash</i> Wednesday 20h</b></p>	<p>10</p> <p><b>Estudo Bíblico/ <i>Biblical</i> Studies</b></p>	<p>11</p> <p><b>Via Sacra Famílias do Sagrado Coração/ <i>Sacred Heart &amp; Knights of Columbus</i></b></p>	<p>12</p> <p>Santo Inocêncio I, Papa e Confessor (+ 417) St. Innocent I, Pope, Confessor</p> 
<p>13</p> <p>Mt 4:1-11</p> <p><i>"The Lord, your God, shall you worship and him alone shall you serve.</i></p>	<p>14</p> <p>Santa Matilde, Viúva/ <i>St. Maud, Widow</i> (+ 968)</p>	<p>15</p> <p>São Clemente Maria Hofbauer, / <i>St. Cement Hofbauer</i> Confessor (+ Viena, 1820)</p>	<p>16</p> <p>São Julião de Anazarbus, Mártir/ <i>St. Julian of Anazarbus</i> Martyr (+ Cilícia, Ásia Menor, séc. IV)</p>	<p>17</p> <p><b>-Reunião dos Coordenadores Meeting of Coordenatos</b></p>	<p>18</p> <p><b>Via Sacra</b> Legião de Maria/e Grupo de Oração. <i>Marian Groups of Prayer</i></p>	<p>19</p> <p><b>Dia de São José/ <i>Saint Joseph's Day</i> "Valei-me São José e livrai-me de todos os males"</b></p>
<p>20</p> <p><b>Formação dos Catequistas/ <i>Formation for Catechists,</i> 9h-11h15</b></p>	<p>21</p> <p>São Nicolau de Flue, Confessor/ <i>St. Nicholas of Flue</i> Confessor (+ Suíça, 1487)</p>	<p>22</p> <p>Santa Léia, Viúva/ <i>St. Lea, widow</i> (+ Roma, 383)</p>	<p>23</p> <p>São Turibio de Mogrovejo, Bispo e Confessor/ <i>St. Turibius</i> (+ Peru, 1606)</p> 	<p>24</p> <p><b>-Encontro dos Padres forania/ <i>Deanery Meeting</i> - Cavaleiros de Colombo/ <i>Knights of Columbus</i></b></p>	<p>25</p> <p><b>Via Sacra</b> Catequista e Romeiros/ <i>Romeiros and Catechism</i></p>	<p>26</p> <p>São Lúdgero/ St. Ludger, Bispo e Confessor (+ Münster, Alemanha, 809)</p> 
<p>27</p> <p><b>Entrega da Cruz aos Catequizandos</b></p> <p><b>Presentation of the Cross to catechism children</b></p>	<p>28</p> <p>São Gontrão, Rei e Confessor/ St. Gontran King and Confessor (+ Châlons, França, 594)</p>	<p>29</p> <p>Santo Eustásio/ St. Eustace, Confessor (+ França, 629)</p> 	<p>30</p> <p><b>Missa no St Joseph's, 10h30</b> (não haverá a missa das 19h)</p>	<p>31</p> <p>São Benjamim/ St. Benjamin, Mártir (+ Pérsia, séc. V)</p>	<p>- Missas Semanais serão de TERÇA A SEXTA, às 19h e Missas Dominicais serão SÁBADO às 17h e DOMINGO 9h e 11h15.</p> <p>- <i>Weekday Masses will be at 7:00 PM TUESDAY to FRIDAY. SATURDAY Mass in Portuguese at 5:00 PM SUNDAY Masses 9:00 AM (Pt) 11:15 AM (English)</i></p>	

**DREAMHAVEN REALTY**  
 Ask About Our Exclusive "Dream Rebate"  
**WALTER MOTA - BROKER**  
**MANUEL MOTA - SALES ASSOCIATE**  
 944-2770  
 www.dreamhavenrealty.com

**DORION INSURANCE & Travelair autopac**  
*Seguros de todo tipo Viagens Para Todo Mundo*

**TDS THOMPSON DORFMAN SWEATMAN LLP**  
**Silvia de Sousa-Advogada**  
 934-2592

**BESWAY AGENCIES (R.T.I.) LTD.**  
 Realty • Travel Insurance • Autopac  
 555 Notre Dame Avenue  
**774-1634**

**PORTUGUESE BARBER HAIRSTYLING BARBER SHOP**  
*Hairstylist-Albino*  
 38 Kate St. **783-8429**

**MARIO J. SANTOS Nancy M. Gonçalves**  
*Barristers & Attorneys-at-law Notaries Public (Advogados)*  
 Casa do Minho Portuguese Centre Building  
 1080 Wall Street, Ste. 202 (204) 783-0554  
 Tem Testamento? Tem Procuração?

**LUIS V. BATISTA**  
 559 Ellice Ave.  
**772-3301**

**marlin travel**  
**VIAGENS PARA PORTUGAL E O RESTO DO MUNDO**  
 Maria Batista, Marlin Travel  
 Garden City Shopping Ctr (beside the food court)  
**944-7888**

**Apollo Travel**  
 560 Sargent Avenue  
**786-8558**

**Four Seasons Auto Body Ltd.**  
**Joe & Danny Valentim**  
 309 Stanley St. 944-8145

**Cropo FUNERAL CHAPEL**  
*Show you care*  
 1442 Main Street  
 phone 586-8044 • email cropo@mts.net  
 www.cropo.com

**ASSUMPTION CATHOLIC CEMETERY AND QUEEN OF HEAVEN MAUSOLEUM**  
 3990 Portage Avenue, Winnipeg  
**888-7557**

- ♦ burial plots
- ♦ outdoor crypts
- ♦ memorials & vases
- ♦ mausoleum crypts
- ♦ cremation plots & niches

**A Tradition of Faith Throughout Our Lives**

**Flowers To Go & Gifts By Sergia**  
*Flowers for Funerals • Hospitals Weddings • Graduation • Home*  
 Imported Gold & Silver Gifts for all Occasions  
 646 William Ave. **633-2295**  
 Evenings **783-8673**

**DR. TRACY VIEIRA**  
 1287 Jefferson Ave. - (204) 632-4080  
 SERVIÇOS DISPONÍVEIS EM INGLÊS E PORTUGUÊS.

*Na Maples Chiropractic, sabemos que diabetes, tensão alta, dor ou colesterol alto não acontece porque as pessoas não tomam medicamentos suficientes.*

**ACONTECE SIMPLEMENTE PORQUE NÃO SÃO SAUDÁVEIS.**

*Para aqueles que querem ser saudáveis, sentem-se bem todos os dias, viver uma vida longa, feliz sem medicamentos ou cirurgias, contactem a Maples Chiropractic.\**

*\*Trabalhando para trazer saúde e vida para a comunidade portuguesa.*

ORGULHOSAMENTE SERVINDO O NORTH END COMMUNITY NOS ÚLTIMOS 10 ANOS. **mapleschiropractic**

**Please Patronize Our Advertisers!**  
 For advertising space call  
**1-800-268-2637**

**MOSAIC FUNERAL**  
**CREMATION & CEMETERY SERVICES**  
 OVER 50 YEARS OF FUNERAL & CEMETERY EXPERIENCE  
 SHAWN ARNASON AND DARIN HOFFMAN - FUNERAL DIRECTORS  
 ECONOMICAL & AFFORDABLE SERVICE PACKAGES  
**\$1965 COMPLETE INTERMENT SERVICES**  
**\$1395 COMPLETE MEMORIAL SERVICES**  
 (MERCHANDISES & TAXES EXTRA)  
 Located at 1839 Inkster Blvd. (Just 5 Minutes West of Main St.)  
 Call Sergia Carvalho at 633-2295  
 or Shawn or Darin at 275-5555 24 hr.  
 RESPECT, TRADITION & FLEXIBILITY

**IT'S WISE TO ADVERTISE!**

- Tradition
- Value
- Reputation
- Experience

**Associação Portuguesa dos Veteranos da Guerra SE ÉS VETERANO JUNTA-TE A NÓS**  
 1331 Downing St. 772-1760  
**783-8429 633-2818**

*Trusted Since 1894*  
**BARDAL FUNERAL HOME & CREMATORIUM**  
 843 Sherbrook St. 774-7474  
 www.bardal.ca

**Luso Mart Imports Ltd.**  
 "Imported and Domestic Gifts of Distinction for all Occasions"  
**Elvira & Americo Delgado**  
 555 Sargent Avenue **783-5659**